

# J-SAT 通信 Vol.13

編集・発行 J-SAT General Services Co., Ltd

2016年6月10日(金)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許  
(労働省許可番号 08/2015) 取得

## J-SAT 今月のうごき



## マンダレー2大学で、日本語授業を開始

6月1日、マンダレーコンピュータ大学と技術大学マンダレー校にて、J-SAT が受託した日本語授業がスタートした。マンダレーコンピュータ大学は、在校生の半分が大学院生で、残りの学生もコンピュータ大学希望の成績優秀者のみが入学できる難関大学。当日は生憎の雨の中、朝9時開始ということで心配されたが、希望者50名全員が出席し、「あ、い、う、え、お」からの授業がスタートした。

一方、マンダレー技術大学では昨年、学内の学生に第2言語学習についてのアンケートを実施したところ、「日本語を学びたいという声が圧倒的に大きかった」(同校シンソー学長)とのこと。今回の日本語クラスでも、定員50名のところを200名近い学生が応募。授業

初日には学長自らが挨拶するなど、大学としての期待が強く感じられた。今回の日本語授業を担当するのは、トートーモン先生。日本に6年半滞在し、APUアジア太平洋立命館大学を2009年に卒業。自ら開発したという、ミャンマー人に則した日本語教育方法は革新的で、講師としてお招きした。

受講している学生達は、卒業までに日本語N3レベルを目指していることから、ミャンマーでは珍しい、卒業前の就職活動開始を予定している。J-SAT では、求職リストを積極的に生徒らに紹介し、日本やタイ同様、卒業と同時に就職できるシステムを作っていきたいと考えている。

●採用に興味のある方はぜひ、弊社までお気軽にご連絡ください。

お問合せ先 info@j-sat.jp

## 労働 NEWS

### 日本への労働者派遣詐欺多発、MOEAF が注意喚起

ミャンマー海外雇用斡旋業者連盟 (MOEAF) は5月14日 SNS 上で、現地の日本語学校や会社が海外雇用斡旋免許なしで日本へ派遣する詐欺事件が多く発生しているため、日本就職を考えている労働者は注意するよう喚起した。労働者を派遣する場合、同免許と在留資格認定証明書が必要。これらなしで労働者を派遣することは人身売買防止法第26条に違反することになる。労働者はこのことを知らない人が多く詐欺被害にあっている。

日本への労働者派遣許可は3年間の研修ビザのみ。政府の定額は2900ドル(=約31万円)で、日本語講習費、航空券など全ての費用が含まれている。最近、ある日本語学校は SNS 上で日本での労働者を募集し、手数料は70万円から90万円とあった。また、他の募集情報には求人者が直接労働許可ビザを発行し正式募集すると記入してあった。しかし、労働許可ビザは

労働者指導局に申請した後、在日本ミャンマー大使館に提出することになっている。同ビザで募集することはミャンマーではめったにない。現在までに MOEAF が告訴した詐欺事件は4件あるという。

(引用元：2016年5月15日付 Democracy Today)

#### ■ 弁護士コメント

ミャンマーから外国に労働者の送出しを行う事業を行うためには会社の営業許可のみならず別途当該事業のためのライセンスを取得する必要がある。当該ライセンスは外国会社は取得することができず、ミャン

## 海外人材

- 5月1日  
J-SAT 日本語学校で15期生の授業開始。エンジニア20名が入学。
- 5月10日  
関東の人材紹介会社が12名面接、全員採用。8月より品質管理エンジニアとして勤務予定。(技術ビザ)
- 5月11日  
関東の人材紹介会社より、内定者3名の家族を訪問。
- 5月14日  
九州のIT会社が5名面接、うち2名内々定。システムエンジニアとして採用予定。
- 5月28日  
東北の自動車販売・修理工場に内定したエンジニア1名が、1年間の日本語研修を終え、出発。
- 5月30日  
介護学校の2期生19名が、マウーピン老人ホーム及びヒンタダ老人ホームでの1か月の研修を終了。6月1日より日本語研修開始。

## 国内人材

- 5月17日  
ジェイサットコンサルティング株式会社 日本本社設立。大阪及び東京にて開設。
- 5月11日  
グループ企業の視覚障害者マッサージ店「GENKY」の売上利益で運営する、『社会人向け視覚障害者マッサージ短期訓練コース』。3カ月の訓練を経て8名が卒業、企業に就職。6年間で60名以上の視覚障害者が自立。

今月の新規登録者数 572名  
合計登録者数 計15,211名 (5月末現在)

マー会社であっても、近時トラブルが増加していることから、取得のための要件が厳格化されている。送しという観点からは、当該ライセンスを有する機関を利用する必要がある。また、受入れという観点からは、実際に適法に送しをできるか否かは受入国のビザ次第であり、例えば、日本が受入れ先の場合にはビザはあくまでも日本法上の問題であり、ミャンマー法上の問題ではない。したがって、適法な送しをできるか否かは、ミャンマー側の法令のみならず、受入れ国側の法令についても調査及び確認した上で、適切に対応しなければならない。

弁護士協力：  
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史  
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。  
yujit@sagaasialaw.com

翻訳協力：  
㈱ココライズ・ジャパン  
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。  
info@kokorize.com 担当：長田 潤

# ミャンマーの大学事情(2)

前号に引き続き、ミャンマーの大学について詳しくお伝えしたい。

## ■ミャンマーの新卒学生

教育省によると、2015年3月に実施されたセーダン試験<sup>\*1</sup>の受験者数は597,946名で、合格者数は224,847名に上った。また2014年実施の国勢調査によると、大学・大学院卒業に当たる20～24歳の求職者数は、269,010名。ミャンマーでは毎年20万人規模の新卒者が輩出していると予想される。

前回も述べたとおり、ミャンマーの大学はすべて国立である。なかでも工科大学とコンピュータ大学は専門教育機関であり、ミャンマーでは「理系大学」に分類されない。教育省高等教育機関発行の大学入学案内書によると、工科大学は全国に33校、うちヤンゴン工科大学とマンダレー大学工科大学の2校は、ミャンマーにおける「COE (Center of Excellence)」に認定される。一方でコンピューター大学は全国に25校あり、マンダレーコンピュータ大学のみがCOE認定校である。このように、技術系大学は数多く存在し、専門知識を身に着けた新卒学生が全国各地で多数輩出されている。

ヤンゴン大学及びマンダレー大学は、セーダン試験の成績上位優秀者のみが入学でき、定員はヤンゴン大学が22学部各50名、マンダレー大学が21学部各75名である。ミャンマーの大学は10数年前まで閉鎖されていた状況を考慮すると、今後さらに優秀な大卒人材が増える可能性が高い。ただし国勢調査の結果では、20～24歳におけるヤンゴン管区での求職者数が47,267名、マンダレー管区では30,371名であり、20万人すべてをヤンゴン・マンダレーで採用できるわけではないようだ。

<sup>\*1</sup> 最終学年(10年生)時に、大学進学希望者が受ける試験

## ■教育制度、今月から12年制に

今年3月末の政権交代後、ミャンマーは本格的に教育制度の改革に乗り出した。従来の初等中等教育は、全学年合計で11年であった。だが、海外のほとんどの大学入学は、学校教育12年の修了が要件となる。そのため、海外の大学に留学を希望する学生は、大学などに1年以上在籍する必要があった。この国際状況とのズレを解消するため、今年から従来の5-4-2制<sup>\*2</sup>を5-4-3制に改定。高等学校を1年延長させたのだ。この12年制が適用されたのは今年6月入学の学生からで、去年以前に入学した学生は10年生で中等教育を修了する。

12年制への移行に伴い、副教科の教育にも力を入れるようだ。体育・美術・音楽などの授業は、現在の初等中等教育課程にも含まれている。しかし、学校や職員の状況等により実施可能な科目に限られること、小中高校は合計約4万校に上り、学校状況を全て調査するというのが困難なため、実施内容は各学校の裁量に任せているのが現状である。本年より改めて授業内容の統一を図る予定だが、実質的な統一がなされるかは定かではない。

<sup>\*2</sup> 小学校5年、中学校4年、高校2年を指す。ミャンマーでは小学校の前に日本の幼稚園に相当する幼児学級があり、0年生として数えている。このため、最終学年は10年生となる。

## ■受験地域ごとの入学可能大学と通信教育

文系・理系科目のある大学へ入学する場合、受験地域によって入学可能な大学が決まっている。表1の大学以外にも、経済大学や教育大学などがあるが、これらは工科大学、コンピュータ大学と同様に専門教

州・管区	入学可能な大学・単科大学・短期大学
カチン州	ミッチーナ大学、パモー大学、モーニン単科大学
カヤー州	ルワインコー単科大学
カレン州	バアン大学
チン州	シットエー大学、パコック大学、カレー大学(※3)
ザガイン管区	モンユウ大学、カレー大学、シュエポー大学、ザガイン大学
タニンダーリ管区	ダウエー大学、メイッ大学
バゴー管区	タウングー大学、ビー大学、バゴー大学
マグウェイ管区	マグウェイ大学、パコック大学、イエーナチャウン単科大学
マンダレー管区	ヤダナボン大学、メイッティラ大学、チャウッセー大学、ミジヤン単科大学、マンダレー短期大学
モン州	モーラマイン大学
ラカイン州	シットエー大学、タウニコウ短期大学
ヤンゴン管区	ダゴン大学、東ヤンゴン大学、西ヤンゴン大学
シャン州	タウンジー大学、ピンロン大学、ラーショー大学、チャイントン大学
エーヤワディー管区	バテイン大学、ヒンタダ大学、マウーピン大学

表1 ※3 シットエー大学、パコック大学、カレー大学は、2つの州・管区から入学可能

育機関に分類され、文系・理系の科目を有さない大学である。ちなみにネーピードーには文系・理系の大学は存在しない。

これらの大学には、それぞれ通信教育(Distance Education)制度が導入されている。これは、地理的理由や経済的状况から、平日の授業に出席することが困難な学生のための制度である。文系科目であれば1年に2週間、理系科目であれば土日のみ出席すればよい。ミャンマーではこの制度が盛んに利用されており、全20学部を擁するヤンゴン管区のダゴン大学では、在籍する学生約6万人のうち3万7000人が通信教育を利用。また、単にダゴン大学の卒業証明を取得できるディプロマコースも複数あり、多数の学生が在籍している。

## J-SAT グループ

### ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号\*08/2015\*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数15,211名。(2016年5月現在)

### 進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地をサポート。

### 国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

### 視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉社と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

### MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.  
(ライセンス番号:147/2015) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 1210, 13th Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話: ++95-1-255925 (代表)

E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介  
File.12



テ ス ー ウー  
Theil Su Oo

勤務4年目となり、現在はチームリーダーとして、部下のマネジメントや候補者、日系企業さまへの対応なども担当しています。社内では英語やコンピュータに触れる機会が多く、日系企業の考え方や時間感覚などを学ぶことができ、日々成長を感じています。仕事を続けるうちに、良い成果を得られたことが、今のモチベーションです。ミャンマー人に仕事の機会を与えることのできるこの仕事が大好きで、常に一番を目指していきます。(翻訳)





# お勧め求職者リスト [英語]

第24号 (2016.6.01)

## 登録番号 GN- 14118

ミャンマー人 男性 (24歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 広報、HR
- ◆主な職歴 : 広報等
- ◆希望給与 : 50万チャット〜(応相談)
- ◆備考 チン進歩党に所属。奨学金の手配、インタビューの為ののポイント、政党の資料の翻訳を担当。また青年活動団体にて訪問調査や結果分析等を担当。米教育機関にて英語を勉強、大変堪能。

## 登録番号 GN- 14236

ミャンマー人 女性 (32歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : マネージャー
- ◆主な職歴 : ディレクター、AC
- ◆希望給与 : 90万チャット〜(応相談)
- ◆備考 医療機関にて、国際医療協力局との連絡、海外出張所のセールスマーケティング・HR・会計等を担当。マレーシアでは物流会社に7年勤務。9月にMAB取得予定。会計ソフトMYOB、マレー語可。

## 登録番号 EN- 14314

ミャンマー人 男性 (38歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 地質エンジニア、オペレーションマネージャー
- ◆主な職歴 : アシスタントマネージャー、地質エンジニア等
- ◆希望給与 : 100万チャット〜(応相談)
- ◆備考 地質調査会社にて、現場作業の監督・マネジメント、20社以上のコンサルティングを担当。シンガポールには5年滞在。建設会社や地質調査会社にて現場作業等を担当。合計約12年の経験。

## 登録番号 EN- 14036

ミャンマー人 女性 (23歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : QS、デザインエンジニア
- ◆主な職歴 : QS、サイトエンジニア
- ◆希望給与 : 60万チャット〜(応相談)
- ◆備考 建設会社にて資材見積もり、AutoCADの製図、現場の点検等を担当。別の建設会社でもQSや品質管理等を担当。合計約2年半勤務。構造設計ソフト Revit、STAAD.Pro 等使用可能。

## 登録番号 AC - 13881

ミャンマー人 女性 (23歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : チーフAC、AC エグゼクティブ、シニアAC
- ◆主な職歴 : シニアAC、セクションヘッド
- ◆希望給与 : 70万チャット〜(応相談)
- ◆備考 会計資格 LCCI Level3 保有、ACCA part I 終了。建設会社にて AC として損益計算書やバランスシートの作成等を担当、セクションヘッドとして会計データの入力・分析、支出の分析等を担当。

## 登録番号 AC - 13467

ミャンマー人 女性 (34歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : シニアAC
- ◆主な職歴 : シニアAC、チーフAC、AC エグゼクティブ
- ◆希望給与 : 170万チャット〜(応相談)
- ◆備考 会計資格 LCCI Level3 保有、会計ソフト MYOB、PCCPAC 等使用可能。シンガポールの製造会社では支払勘定やキャッシュフローの管理等を担当。シンガポールには5年、ACとしては15年の経験。

## 登録番号 IT- 14177

ミャンマー人 女性 (27歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆希望職種 : ソフトウェアエンジニア、ソフトウェアプログラマー
- ◆主な職歴 : ソフトウェアプログラマー、アプリケーションエンジニア
- ◆希望給与 : 45万チャット〜(応相談)
- ◆備考 中国系のIT会社にて、スマートフォン対応アプリの設計等を担当。またウェブサイト用のフレームワークやVBコード等も担当。計4年。HTML、CSS、JavaScript、C# NET 使用可能。中国語も可能。

## 登録番号 IT- 14145

ミャンマー人 男性 (39歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : IT マネージャー、IT エグゼクティブ
- ◆主な職歴 : IT マネージャー、IT オフィサー
- ◆希望給与 : 80万チャット〜(応相談)
- ◆備考 広告代理店にてITチームにマネジメント、適切なIT解決の提供、ITサービスの設置・設定等を担当。ITサービス会社では、Wi-Fi環境やネット環境の整備などを担当。合計12年以上の経験がある。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。  
弊社登録者は、15,211名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。  
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : [morikawa@j-sat.jp](mailto:morikawa@j-sat.jp))  
までお気軽にお問合せくださいませ。



# お勧め求職者リスト [日本語]

第24号 (2016.6.01)

## 登録番号 JP- 13855

ミャンマー人 女性 (21歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アドミン、翻訳、教師
- ◆主な職歴 : なし
- ◆希望給与 : 30万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。ヤンゴン外国語大学 日本語学科卒。キャリアサポートセンターにてインターンとしてアドミン、アシスタントの教師として勤務。

## 登録番号 JP- 13980

ミャンマー人 男性 (22歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プログラマー
- ◆主な職歴 : プログラマー
- ◆希望給与 : 40万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。ヤンゴンコンピュータ大学を Hons; にて卒。IT会社にてプログラマーとして勤務。研修でインドへ行き、日本人から研修を受けた経験あり。C#, Java可。

## 登録番号 JP- 14275

ミャンマー人 男性 (33歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : ネイティブ並みに話せる
- ◆希望職種 : 事業開発マネージャー等
- ◆主な職歴 : 事業開発マネージャー、GM、技術者
- ◆希望給与 : 150万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT1級。ミャンマーの労働省にて、日本結核予防会と組んで結核検診の計画を担当。それ以前には日本に12年間在住。レーダーの技術者、飲食店のGM等として勤務。

## 登録番号 JP- 13513

ミャンマー人 女性 (33歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 適切な職種があれば何でも
- ◆主な職歴 : 飲食店のホール
- ◆希望給与 : 80万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。12年間日本に在住し、レストランや居酒屋にてホールでの接客、レジ担当として勤務。2016年2月に帰国。日本語が堪能な方。

## 登録番号 JP - 14209

ミャンマー人 男性 (35歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : マネージャー
- ◆主な職歴 : マネージャー、サービススタッフ
- ◆希望給与 : 120万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPTないが、日本語堪能な方。日本の国際情報経済専門学校卒。その後日本のビルサービス会社にて清掃責任者として、ホテルの受付にて副責任者として計12年間勤務。

## 登録番号 JP - 14216

ミャンマー人 女性 (43歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 翻訳、通訳
- ◆主な職歴 : 旅行ガイド
- ◆希望給与 : 50万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPTないが、日本語堪能な方。日本の経営短期大学卒。旅行会社にて、日本語ガイドとして4年間勤務。その後日本に渡り進学。17年間日本に滞在。

## 登録番号 JP- 14076

ミャンマー人 女性 (24歳)

- ◆英語 : 限られた場面で社内会話可能
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : アドミン、通訳
- ◆主な職歴 : 事務
- ◆希望給与 : 60万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT4級。日本の国際情報経済専門学校卒。6年間日本に滞在。その間コンビニでのアルバイトを経験。日本語タイピング可。

## 登録番号 JP- 13576

ミャンマー人 女性 (24歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆希望職種 : ソフトウェア開発、通信エンジニア
- ◆主な職歴 : iOS 開発
- ◆希望給与 : 15万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT4級。技術大学卒業後、ソフトウェア会社にてソフトウェアのユーザーインターフェース、アイコンデザインを担当。C#可。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。  
弊社登録者は、15,211名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。  
詳しくは、担当：森川 (TEL：09-261138201、メール：morikawa@j-sat.jp)  
までお気軽にお問合せくださいませ。